

D-Code

Montageanleitung Whirlwannen Einbauversion
Mounting Instruction whirltubs built-in
Notice de montage baignoires balnéo à encastrer
Montagehandleiding baden whirlpools inbouwversie
Istruzioni di montaggio vasche idromassaggio da incasso
Instrucciones de montaje para bañeras de hidromasaje empotradas

740095
740096
740097
740098
740099
740100
740101
740137
740138

de Inhaltsverzeichnis en Table of contents

de Inhaltsverzeichnis	en Table of contents
Erläuterung der Symbole 4	Explanations of the symbols..... 4
Hinweise 6	Indications 6
Elektroinstallation 8	Electrical Installation 8
Wasserinstallation 10	Water Installation 10
Modelle 11	Models 11
Zubehör 11	Accessories..... 11
Montage..... 12	Mounting..... 12

fr Table des matières	nl Index
Explication des symboles 4	Verklaring van de symbolen 4
Note 6	Aanwijzing 6
Raccordement Electrique 8	Elektrische Aansluiting..... 8
Raccordement Hydraulique 10	Wateraansluiting 10
Les modèles 11	Modellen 11
Les accessoires..... 11	Toebehoren 11
Montage..... 13	Montage..... 13

it Indice	es Indice
Legenda..... 5	Explicación de los símbolos..... 5
Nota 7	Indicación 7
Installazione Elettrica..... 9	Instalación Electrica 9
Installazione Idraulica 10	Instalación de Agua 10
Modello 11	Modelos 11
Accessorio..... 11	Accesorios 11
Montaggio 14	Montaje..... 14

de Erläuterung der Symbole en Explanations of the symbols

de ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

GEFAHR!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr durch Stromschlag!
Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann zu schwersten Verletzungen bis hin zum Tod führen.

WARNUNG!

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr!
Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, bis hin zur Lebensgefahr und Sachschäden führen.

VORSICHT!

Bezeichnet eine gefährliche Situation!
Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann leichte Verletzungen oder Sachschäden bewirken.

HINWEIS!

Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

fr EXPLICATION DES SYMBOLES

DANGER !

Désigne un danger d'électrocution imminent ! Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures extrêmement graves pouvant même provoquer la mort.

AVERTISSEMENT !

Désigne un danger potentiel !
Le non-respect de cette indication peut entraîner de graves dommages pour la santé, allant même jusqu'à la mort, ainsi que d'importants dommages matériels.

ATTENTION !

Désigne une situation dangereuse !
Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages corporels ou matériels légers.

INFORMATION !

Désigne les conseils d'utilisation et autres informations utiles.

en EXPLANATIONS OF THE SYMBOLS

DANGER!

Indicates an imminent danger by electric shock!
Non-observance of these instructions can lead to serious injuries that could become fatal.

WARNING!

Indicates a possible imminent danger!
Non-observance of these instructions can lead to health risks or life-threatening injuries and to damage to material property.

CAUTION!

Indicates a dangerous situation!
Non-observance of this instruction can lead to light injuries or damage to material property.

NOTE!

Gives information on application and other useful issues.

nl VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

GEVAAR!

Wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar door elektrische schokken!
Het niet-naleven van deze aanwijzing kan de zwaarste verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING!

Betekent een mogelijk dreigend gevaar!
Het niet naleven van deze regel kan de gezondheid zwaar schaden en kan zelfs tot levensgevaar en stoffelijke schade leiden.

VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan!
Het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan lichte verwondingen of materiële schade tot gevolg hebben.

AANWIJZING!

Geeft gebruikstips en andere nuttige informatie aan.

it LEGENDA

PERICOLO!

Questo simbolo indica un immediato pericolo di scossa elettrica!
L'inosservanza di questa avvertenza può causare gravissimi infortuni, anche mortali.

ATTENZIONE!

Indica un possibile pericolo imminente!
L'inosservanza di questa avvertenza può causare gravi danni alla salute, pericolo di morte, e danni materiali.

CAUTELA!

Indica una situazione pericolosa!
L'inosservanza di questa avvertenza può causare lievi infortuni o danni materiali.

NOTA!

Indica consigli d'uso e altre informazioni utili.

es EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

¡PELIGRO!

Indica un posible peligro inminente por electrocución.
No tener en cuenta estas indicaciones puede conllevar lesiones graves hasta ocasionar la muerte.

¡ADVERTENCIA!

Indica un posible peligro inminente.
El no tener en cuenta estas indicaciones puede conllevar daños, peligro de vida y desperfectos materiales.

¡CUIDADO!

Indica situaciones peligrosas.
No tener en cuenta estas indicaciones puede ocasionar lesiones ligeras o desperfectos.

¡INDICACIÓN!

Indica consejos de utilización y otra información útil.

de Hinweise en Indications

de HINWEISE

WARNUNG! KEINE DEMONTAGE EINZELNER KOMponentEN

Die einzelnen Komponenten der Whirlwanne dürfen nicht demontiert werden, ansonsten erlischt die Garantiezusage. Es darf auf keinen Fall die Sicherheitsschleife des Air-Schlauches von der Whirlwanne gelöst werden.

REVISIONSÖFFNUNGEN

Modelle ohne Verkleidung: Die Revisionsöffnung für die Wartung der Aggregate muss mindestens 50 x 50 cm gross sein. Die Revisionsöffnung für die Ablaufgarnitur mit Restwasserentleerung muss mindestens 20 x 20 cm gross sein. Beide Revisionsgitter müssen gegen Spritzwasser abgedichtet sein und müssen so angebracht werden, dass sie nur mit einem Werkzeug zu öffnen sind.

STUFEN, VERSENKEN DER WANNE

Vor der Whirlwanne angebrachte Stufen oder Versenken der Wanne im Fussboden behindern im Servicefall und sollten deshalb nach Möglichkeit vermieden werden.

LUFTZUFUHR

Modelle ohne Verkleidung: Für die Luftzufuhr ist eine Öffnung in der Verkleidung mit einer Fläche von ca. 15 cm² (z.B. 3 x 5 cm oder 2 x 7,5 cm) vorzusehen.

SCHALLISOLIERUNG

Berührungen zwischen Aggregaten, Rohrleitungen oder Schaltelelementen mit dem Mauerwerk müssen unbedingt vermieden werden. Dies ist einerseits für die Funktionssicherheit der Anlage notwendig, andererseits wird die Schallübertragung an das die Wanne umgebende Mauerwerk minimiert. Zur Schallentkopplung Duravit Wandprofil # 790104 00 0 00 0000 verwenden.

fr NOTE

AVERTISSEMENT ! AUCUNE DEPOSE DES COMPOSANTS

La garantie s'éteindra. En cas de dépose des conduites. Ne jamais retirer la boucle antiretour du système air de ses points d'arrimage sur la baignoire.

TRAPPES DE VISITE

Modèles sans habillage: La trappe de visite pour la maintenance des agrégats doit avoir une dimension d'au moins 50 x 50 cm. La trappe de visite pour bonde avec vidage total doit avoir une dimension de 20 x 20 cm. Les deux trappes doivent être protégées des éclaboussures.

PODIUM, DECAISSEMENT DE LA BAIGNOIRE

Un podium avec marches ou l'installation avec décaissement de la baignoire gênent la maintenance et doivent être évités.

ALIMENTATION EN AIR

Modèles sans habillage: Afin d'assurer l'alimentation en air, il est nécessaire de prévoir une ouverture de 15 cm² (par exemple 3 x 5 cm ou 2 x 7,5 cm).

PROTECTION CONTRE LES NUISANCES SONORES

Le contact entre les agrégats, les conduites ou les boîtiers électriques d'une part, et l'ouvrage maçonné d'autre part, doit absolument être évité. Ceci est requis pour un bon fonctionnement de l'appareil et pour éviter la formation d'un pont acoustique. A cet effet, nous recommandons notre bande isolante # 790104 00 0 00 0000.

en INDICATIONS

WARNING! NO DEMOUNTING OF SYSTEM COMPONENTS

The components of the whirl system may not be tampered with. Should this happen, the guarantee will be void. By no means the security loop of the Air-system may be loosened from the whirltub.

ACCESS PANELS

Models without panel: The service hatch for servicing the equipment must be at least 50 x 50 cm. The service hatch for the outlet and siphon must be at least 20 x 20 cm. Both access panels have to be splash proof and they have to be installed in such a way that they can only be opened with a tool.

STEPS, SUNKEN WHIRLPOOLS

Please avoid placing steps or building the whirlpool into the floor as this will hinder servicing.

AIR SUPPLY

Models without panel: Please ensure that there is a ventilation opening in the panel with a surface of approx. 15 cm² (e.g. 3 x 5 cm or 2 x 7,5 cm).

SOUND ISOLATION

Contact between equipment, pipes or switches on the one hand and the walls on the other hand have to be avoided at all cost. This is required to ensure operational reliability and safety on the one hand and to reduce noise conduction on the other hand. It is recommended when mounting the whirlpool against brickwork that the Duravit insulation rubber profile # 790104 00 0 00 0000 is used (not included).

nl AANWIJZING

WAARSCHUWING! GEEN DEMONTAGE VAN APARTE COMPONENTEN

De aparte componenten van het systeembad mogen niet gedemonteerd worden, zoniet vervalt de garantie. In geen geval mag de zekerheidslus van de luchtslang losgekoppeld worden.

REVISIEOPENINGEN

Modellen zonder paneel: De revisieopening voor het onderhoud van de aggregaten dient minstens 50 x 50 cm groot te zijn. De revisieopening voor de afvoergarnituur met restwaterleging dient minstens 20 x 20 cm groot te zijn. Beide revisieopeningen dienen tegen spatwater afgedicht te worden en moeten zo aangebracht worden, dat ze enkel door middel van een werktuig te openen zijn.

TRAPJES, INBOUWEN

Voor het bad aangebrachte trapjes of het bad inbouwen in de bodem hinderen een eventueel onderhoud en zijn daar waar mogelijk te vermijden.

LUCHTTOEVOER

Modellen zonder paneel: Voor de luchttoevoer is een opening in de bekleding met een opp. van ca. 15 cm² te voorzien (bvb. 3 x 5 cm of 2 x 7,5 cm).

GELUIDSISOLATIE

Contacten tussen aggregaten, buizen of schakelementen enerzijds en de bekleding anderzijds dienen in elk geval vermeden te worden. Dit is enerzijds voor de functioneel veiligheid van hetsysteem nodig, anderzijds wordt zo de overbrenging van geluid op de bekleding vermeden. Voor geluidsisolatie het Duravit Wandprofiel # 790104 00 0 00 0000 gebruiken.

it NOTA

ATTENZIONE! NON SMONTARE I SINGOLI COMPONENTI

Per non compromettere la validità della garanzia, evitare di smontare i singoli elementi. In nessun caso, smontare l'anello di sicurezza del tubo flessibile dell'aria.

APERTURE PER LA MANUTENZIONE

Modello senza rivestita: L'apertura di ispezione per la manutenzione dei gruppi deve misurare almeno 50 x 50 cm. L'apertura di ispezione dello scarico con svuotamento dell'acqua residua deve misurare almeno 20 x 20 cm. Entrambe le griglie di ispezione vanno protette dagli spruzzi d'acqua e devono essere installate in modo da poter essere aperte con un solo utensile.

GRADINI, VASCA INCASSATA

La presenza di gradini davanti alla vasca o l'incasso della vasca nel pavimento sono di ostacolo nei casi in cui sia necessaria l'assistenza tecnica e devono essere evitati per quanto possibile.

PRESA D'ARIA

Modello senza rivestita: Prevedere nel rivestimento una apertura con superficie di circa 15 cm² (per es. 3x5 cm oppure 2x 7,5 cm).

ISOLAMENTO ACUSTICO

I gruppi, le tubazioni e gli elementi elettrici non devono, per nessuna ragione, venire a contatto con le parti in muratura. Questo serve a garantire la sicurezza dell'impianto ed, inoltre, a minimizzare la trasmissione del rumore alla muratura che circonda la vasca. Per l'isolamento acustico utilizzare il profilo a parete Duravit # 790104 00 0 00 0000.

es INDICACION

¡ADVERTENCIA! NO DESMONTAR LOS DIFERENTES COMPONENTES

Los diferentes componentes de la bañera de hidromasaje no pueden ser desmontados, ya que esto causa la pérdida de la garantía. En ningún caso puede quitarse la vuelta de seguridad del tubo de aire de la bañera de hidromasaje.

LOS REGISTROS

Modelos sin revestimiento: El registro para el mantenimiento de los grupos debe tener como mínimo 50 x 50 cm. El registro para el vaciador automático y vaciado del sistema de tuberías y bomba debe tener como mínimo 20 x 20 cm. Ambas rejillas de registro deben estar protegidas contra salpicadas de agua y colocadas de tal manera para que solo puedan ser abiertas con herramientas.

PELDAÑOS, EMPOTRAR LA BAÑERA

Los peldaños colocados delante de la bañera o empotrar ésta en el suelo dificulta en caso de mantenimiento el acceso y debe ser evitado en lo posible.

ENTRADA DE AIRE

Modelos sin revestimiento: Para la entrada de aire debe preverse una apertura en el revestimiento con una superficie de aprox. 15 cm² (por ejemplo 3x5 cm o 2x 7,5 cm).

AISLAMIENTO ACÚSTICO

El contacto entre los dispositivos, tubos o elementos de conexión y la pared de obra debe evitarse sin falta. Esto es necesario para la seguridad del funcionamiento de la instalación y minimizar la transmisión del ruido a la pared que envuelve la bañera. Para la neutralización acústica hay que utilizar el perfil de pared # 790104 00 0 00 0000.

de Elektroinstallation en Electrical Installation

de ELEKTROINSTALLATION

⚡ GEFAHR! Die Elektroinstallation darf nur von einer konzessionierten Elektroinstallationsfachkraft vorgenommen werden. Länderspezifische Normen, örtliche Vorschriften und die Niederspannungsrichtlinien sind uneingeschränkt einzuhalten.

ELEKTRISCHERANSCHLUSS INSTALLIEREN

- Zuleitung verlegen (Combi/Jet L mit Temperaturmodul zwei Zuleitungen):
 - Spannung 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - Absicherung: $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - über allpolig trennenden Hauptschalter abschaltbar, ausserhalb der Schutzzonen 0, 1 und 2 (Bild B)
 - 3000 mm
- Potenzialausgleich verlegen, 3000 mm

WHIRLWANNE ANSCHLIESSEN, POTENTIALAUSGLEICH HERSTELLEN

- Zuleitung(en) an die Netzanschlussdose(n) der Whirlwanne anschließen (Bild A), um Störungen zu vermeiden:
 - Zuleitung nicht parallel zu den aus der Steuerung kommenden elektrischen Leitungen verlegen.
 - Kabel nicht mit Kabelbindern zusammenfassen.
- Potentialausgleich der Whirlwanne mit dem Hauptpotentialausgleich verbinden.

fr RACCORDEMENT ELECTRIQUE

⚡ DANGER! Le raccordement électrique ne pourra être réalisé que par un installateur habilité et agréé. L'installation doit être exécutée conformément aux normes en vigueur dans le pays, aux recommandations locales et aux directives d'installation d'un réseau basse tension.

PREPARER LE CIRCUIT PRIMAIRE (LIGNE INDIVIDUELLE AU DÉPART DU TABLEAU)

- Circuit primaire, recommandation particulière (2 lignes individuelles au départ du tableau en présence d'un module température dans les versions Combi L / Jet L):
 - Voltage 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - Protection $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - Circuit interrompable par interrupteur bipolaire à placer en-dehors des volumes 0,1,2 (croquis B).
 - Laisser 3 ml de fil en attente
- Laisser 3 ml de fil à la terre en attente

RACCORDER LA BAIGNOIRE BALNEO AU RESEAU ET LIAISON EQUIPOTENTIELLE

- Relier les fils entre réseau et boîtier (selon croquis A) L= phase
 - Eviter de poser les fils du primaire éventuellement en réserve à proximité du câblage sortant du boîtier électronique.
 - Eviter également de les regrouper à l'aide d'un collier
- Etablir la liaison équipotentielle.

en ELECTRICAL INSTALLATION

⚡ DANGER! The electrical installation may only be carried out by an authorized and certified electrician.

The electrical installation has to be carried out in accordance with the country specific standards for low voltage installations, the local electric power company as well as the country-specific standards.

INSTALL THE SUPPLY LINE

- Lay the supply line (Combi/Jet L with temperature module lay second supply lines):
 - Voltage 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - Fuse protection $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - must be able to be switched off with a main switch separating all poles outside of Zone 0, 1 and 2 (sketch B)
 - 3000 mm
- Lay the equipotential earth, 3000 mm

CONNECT THE WHIRLTUB

- Connect the supply line(s) to the mains connection box (sketch A), not causing operational faults with the control:
 - Do not position mains cable parallel to extra-low voltage cables of the control.
 - Do not bind the electrical cables together with cable ties.
- Connect the equipotential earth wire to the connection point.

nl ELEKTRISCHE AANSLUITING

⚡ DANGER! De elektrische aansluiting mag enkel door een erkend lektrotechnicus uitgevoerd worden. De elektrische aansluiting moet overeenkomstig de lokale energielever, de nationale normen en anderszins de normen voor laagspanning uitgevoerd worden.

STROOMTOEVOER

- Stroomtoevoer voldoen (whirlsysteem Combi/Jet-Systeem L met temperatuurmodule bijkomende leiding):
 - Voltage 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - beveiliging: $I_N = 16 \text{ A}$, RCD max. 30 mA
 - moet met een meerpolege scheidende hoofdschakelaar met een contactopeningsbreedte uitschakelbaar zijn, buiten de zones 0,1 en 2 van de badkamer aangebracht (afbeelding B)
 - 3000 mm
- Aarding, 3000 mm

AANSLUITING VAN DE STROOMTOEVOER AAN HET BAD

- Stroomtoevoerleiding(en) aan de aansluitbox(en) van het whirlsysteem aansluiten (Afb. A), om storingen te vermijden:
 - Stroomtoevoerleiding niet parallel aan de uit de sturing vertrekende elektrische kabels leggen.
 - Kabels niet met kabelstrips samenvoegen.
- Aarding van het whirlsysteem met de hoofdaarding verbinden.

it INSTALLAZIONE ELETTRICA

⚡ PERICOLO!

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato e deve rispettare le normative nazionali in materia di sicurezza elettrica.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Allacciare l'alimentazione rispettando i seguenti requisiti (due allacciamenti per Combi L con riscaldatore):
 - voltaggio a 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - salvavita $I_N = 16$ A, RCD max. 30 mA
 - disinseribile mediante un interruttore generale onnipolare sezionatore posizionato fuori dalle zone di protezione 0, 1 e 2 (fig. B).
 - 3000 mm
- Effettuare il collegamento equipotenziale (3000 mm)

ALLACCIAMENTO DELLA VASCA IDROMASSAGGIO, REALIZZAZIONE DEL COLLEGAMENTO EQUIPOTENZIALE

- Collegare il cavo o i cavi alla scatola elettrica di allacciamento alla rete della vasca idromassaggio (fig. A), al fine di evitare eventuali guasti:
 - Non posare il cavo parallelamente ai fili elettrici che escono dal comando.
 - Non unire i cavi con dei fissacavi.
- Allacciare il collegamento equipotenziale della vasca idromassaggio a quello principale.

es INSTALACIÓN ELECTRICA

⚡ !PELIGRO!

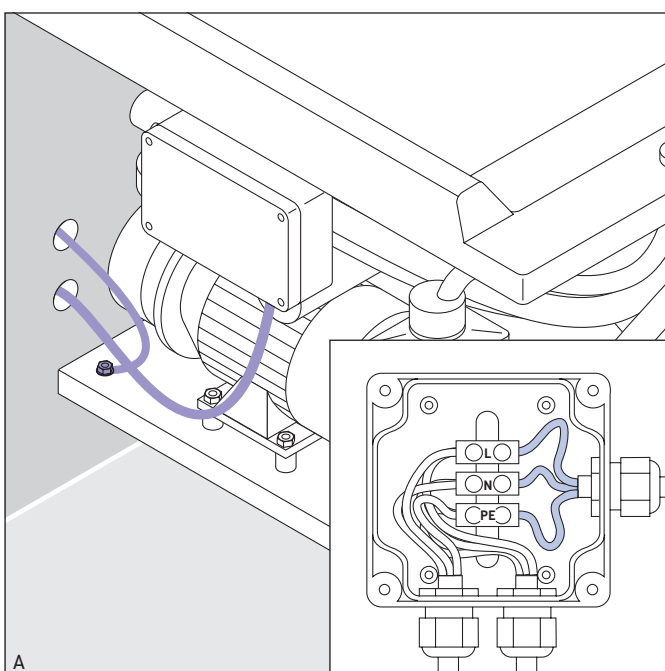
La instalación eléctrica debe ser realizada conforme a las normas de instalación de las compañías de suministro eléctrico, las normas específicas del país, así como las normas UNE del reglamento electrotécnico para baja tensión.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN

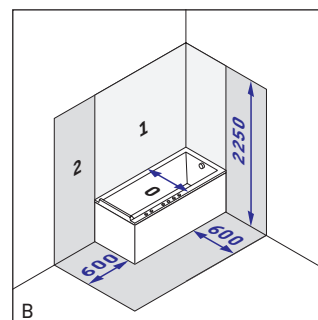
- Tender la conexión a la red
 - 50 Hz: 230 V~AC
60 Hz: 220 V~AC
 - fusibles $I_N = 16$ A, RCD max. 30 mA
 - debe ser desconectable con un interruptor principal onnipolar con distancia mínima de apertura fuera de las zonas 0, 1 y 2 (ilustr. B)
 - 3000 mm
 - Systema Combi/Jet L con módulo de temperatura: tender segunda conexión a la red para el módulo de temperatura
- Equipotencial, 3000 mm

CONNECTAR LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

- Realizar la conexión a la(s) red(es) (ilustr. A), para evitar interferencias en la unidad de control:
 - no puede ser colocado en paralelo a los cables eléctricos que salen del control. Esto podría provocar.
 - no deben ser agrupados con bridas
- Conectar el equipotencial.



CE



de Wasserinstallation en Water Installation

de WASSERINSTALLATION

Der Wasseranschluss darf nur von einer konzessionierten Sanitärinstallationsfachkraft vorgenommen werden.

Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die länderspezifischen Normen sind uneingeschränkt einzuhalten.

Anschluss

Abwasseranschluss an den Siphon mit Geruchsverschluss anschließen.

fr RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Le branchement au réseau d'eau ne peut être réalisé que par un spécialiste agréé. L'installation doit être exécutée conformément aux normes en vigueur dans le pays.

Branchement

Raccorder le siphon avec une garde d'eau à la conduite d'évacuation.

it INSTALLAZIONE IDRAULICA

L'allacciamento dell'acqua deve essere effettuato esclusivamente da un idraulico esperto.

L'installazione deve essere conforme alle disposizioni dell'ente locale di distribuzione dell'acqua ed alle normative nazionali.

Collegamento

Collegare il sifone con provvisto allo scarico.

en WATER INSTALLATION

The water supply connection may only be carried out by a certified plumber. The installation has to correspond to the regulations of the regional water supply authority as well as to national regulations.

Connection

Connect the outlet to the siphon with trap.

nl WATERAANSLUITING

De wateraansluiting mag enkel door een erkend installateur uitgevoerd worden en dient aan alle lokale normen en regels te voldoen.

Aansluiting

Sifon met geurafsnijder aan afvoer aansluiten.

es INSTALACIÓN DE AGUA

La conexión de agua solo puede ser realizada por personal especializado en instalación de sanitarios. Hay que cumplir rigurosamente las prescripciones de instalación de la empresa suministradora de agua, así como las normas específicas del país.

Conexión

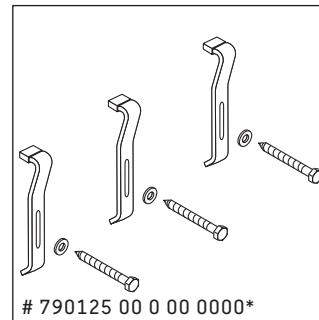
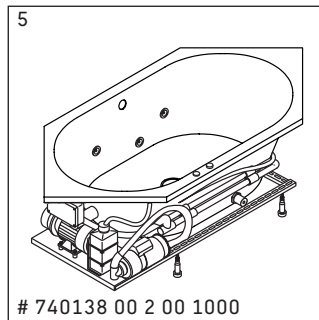
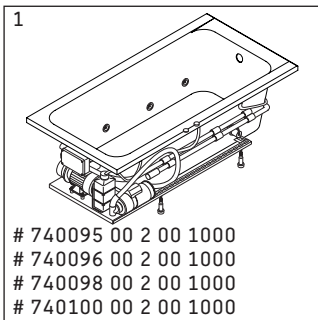
Conectar el sifón al desagüe.

de Modelle en Models

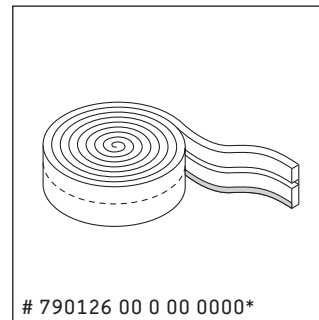
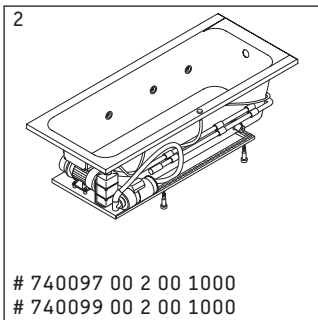
fr Les modèles
 nl Modellen
 it Modello
 es Modelos

de Zubehör en Accessories

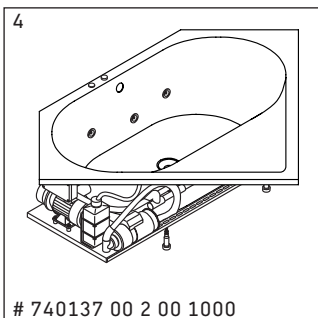
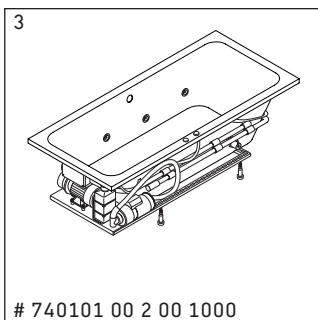
fr Les accessoires
 nl Toebehoren
 it Accessorio
 es Accesorios



de optional
 en optional
 fr en option
 nl optioneel
 it optional
 es opcional



de optional
 en optional
 fr en option
 nl optioneel
 it optional
 es opcional



D Montage

- 1** Sifon montieren.
Gewünschte Wannenhöhe durch Ausrichten der WannenfüÙe ermitteln.
- 2** Abstand von 10 mm zwischen Boden und Sifon einhalten.
- 3** WannenfüÙe einstellen bis der Wannenrand horizontal ausgerichtet ist.
- 4** Kontermutter anziehen.
- 5** Zur Installation der Wannenanker die Oberkante der Wanne an der Wand anzeichnen.
- 6** Wannenankerlöcher anzeichnen. Einen Abstand von 70 mm zwischen der Wannenecke und dem Wannenankerloch lassen.
- 7** Die 3 Löcher bohren.
- 8** Dübel anwenden.
- 9** Hinteren Wannenanker befestigen.
- 10**-Wannenränder mit einem sauberen Tuch und Haushaltsbenzin von
11 Schmutz, Staub und Fettrückständen befreien.
Den schmalen Streifen an den senkrechten Wannenrand ankleben.
- 12** Den breiten Streifen umklappen und auf den waagerechten Wannenrand aufkleben.
- 13** Stellfläche von Staub reinigen.
Siphon an Abfluss anschließen.
- 14** Wannenrand auf Wannenanker auflegen.
- 15** Wanne mit Wannenanker befestigen.
- 16** (Siehe Elektroinstallation)
Netzanschluss herstellen. Potentialausgleich anschließen.

GB Mounting

- Mount siphon.
Find optimum height for the whirltub by unscrewing feet to the same height.
- Keep a 10 mm gap between the floor and the siphon.
- Adjust the feet accordingly to make sure that the whirltub is level.
- Tighten the lock-nut.
- Mark the upper edge of the whirltub on the wall for the wall brackets.
- Mark holes for the brackets. Leave a distance of approx. 70 mm between the corner of the whirltub and the hole.
- Drill the 3 holes.
- Insert the raw plugs.
- Affix the rear wall bracket.
- Clean the surface with white spirit on a clean cloth to remove any dirt, dust and grease.
Stick the narrow strip of the noise reduction tape (if purchased) to the vertical edge of the whirltub tray.
- Fold the wide strip and stick to the horizontal rim.
- Clean floor before placing the whirltub.
Connect the siphon to the outlet.
- Position the whirltub on the wall bracket.
- Affix the whirltub with the wall brackets.
- (See Electrical Installation)
Connect wire from the control unit to the mains connection box and the equipotential earth wire to the connection point.

F Montage

- 1 Montage du siphon.
Régler la baignoire à la hauteur voulue en vissant/ dévissant les pieds.
- 2 Respecter une distance de 10 mm entre le sol et le siphon.
- 3 Ajuster la hauteur des pieds afin que la baignoire soit bien horizontale.
- 4 Serrer le contre-écrou.
- 5 Marquer l'arête supérieure de la baignoire sur le mur pour positionner les appliques murales.
- 6 Marquer les trous pour les appliques. Les trous doivent se situer à environ 70 mm de l'angle du baignoire.
- 7 Percer les 3 trous.
- 8 Insérer les chevilles.
- 9 Poser l'applique murale d'angle.
- 10-Coller les bandes étroites au bord vertical de la baignoire. Pour
- 11 améliorer les résultats du montage nous recommandons de nettoyer les bords de la baignoire avec un chiffon propre imbibé d'un produit dégraissant (essence de térébentine ou White Spirit).
- 12 Retourner la bande large et la coller au bord horizontal de la baignoire.
- 13 Nettoyer l'emplacement.
Raccorder le siphon à la conduite d'évacuation.
- 14 Positionner la baignoire sur le applique murale.
- 15 Pincer la tranche du rebord de la baignoire.
- 16 Effectuer les connexions. Raccorder la liaison équipotentielle (rubrique installation électrique)

NL Montage

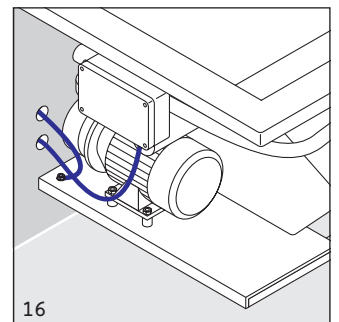
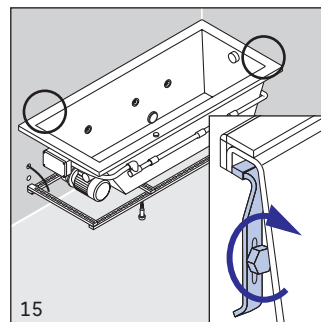
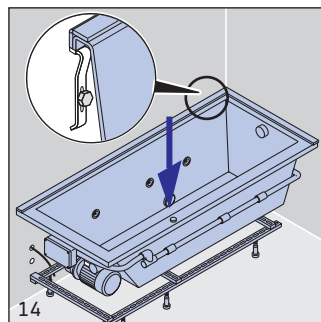
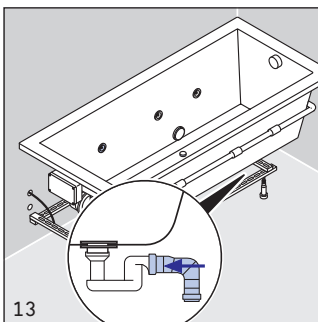
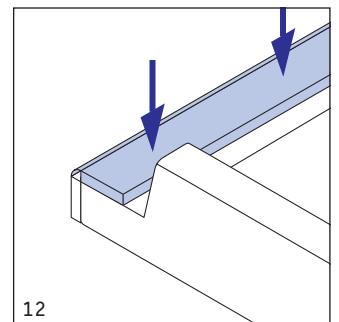
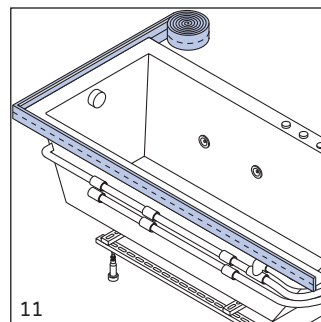
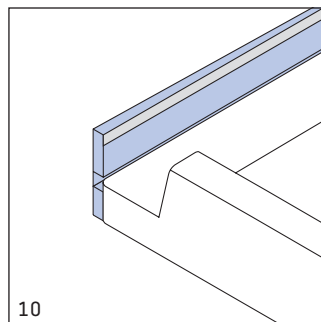
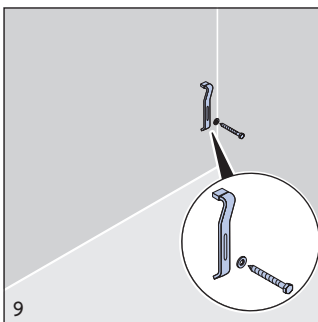
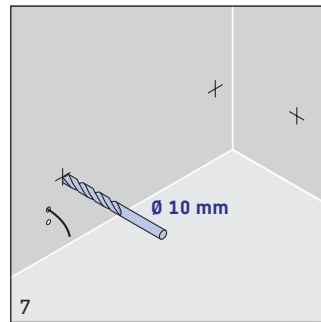
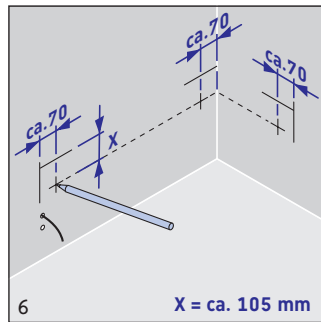
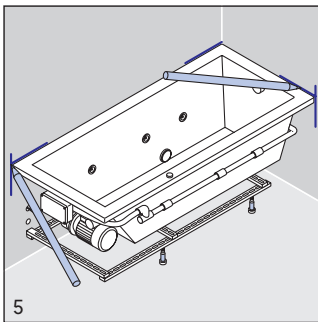
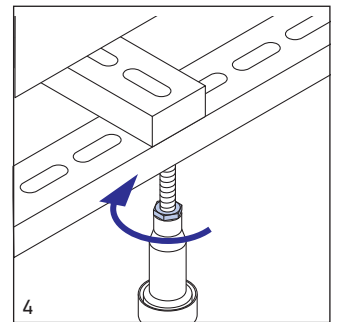
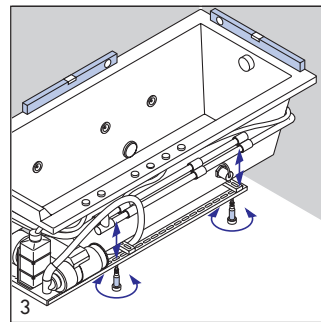
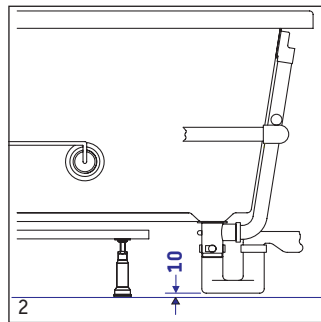
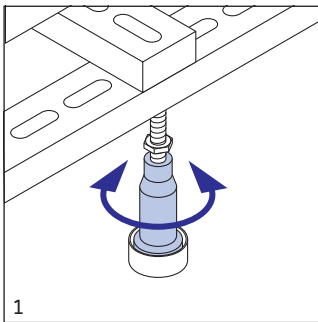
- Monteer de sifon.
Bepaal de optimale hoogte van het bad door de voeten op dezelfde hoogte te draaien.
- Respecteer de afstand van 10 mm tussen de grond en de sifon.
- De poten zo instellen dat de rand van het bad waterpas staat.
- De contraoer vastzetten.
- Voor de installatie van de badverankering de boven-kant van het bad aanduiden op de muur.
- Teken op de muur aan waar de gaten voor de muursteunen geboord moeten worden. Laat een afstand van ca. 70 mm tussen te hoek van de badkuip en het gat.
- De 3 gaten boren.
- De pluggen in de muur aanbrengen.
- De achterste badverankering bevestigen.
- De smalle strip op de verticale rand van het bad kleven. Om de beste resultaten te bekomen is het aangeraden op de rand van het bad eerst alle vuil, stof en vet te verwijderen door middel van een droge doek met wasbenzine.
- De brede strip omvouwen en op de horizontale badrand kleven.
- Plaats reinigen.
Sifon aan afvoer aansluiten.
- Plaats de badkuip op de badverankering.
- Bad met badverankering bevestigen.
- Maak de aansluitingen. Maak de equipotentiale verbinding. (Zie rubriek, elektrische installatie)

I Montaggio

- 1** Installare il sifone.
Per raggiungere l'altezza ottimale della vasca, svitare i piedini affinché questi raggiungano lo stesso livello.
- 2** Mantenere una distanza di 10 mm tra il pavimento e il sifone.
- 3** Regolare l'altezza dei piedini per livellare la vasca.
- 4** Serrare il controdado di tutti i piedini.
- 5** Per installare i tiranti di ancoraggio, disegnare sul muro gli spigoli superiori della vasca.
- 6** Segnare la posizione dei fori per le staffe. Lasciare una distanza di 70 mm tra l'angolo della vasca e il foro.
- 7** Praticare i 3 fori.
- 8** Inserire i tasselli di espansione.
- 9** Fissare i tiranti di ancoraggio posteriori.
- 10**-Appiccicare la parte sottile della striscia di compensazione al bordo
- 11** orizzontale posteriore della vasca. Per favorire il montaggio, consigliamo di pulire prima i bordi della vasca con un panno pulito e petrolio bianco per eliminare sporco, polvere e residui di grasso.
- 12** Pieghare la parte larga della striscia sul bordo orizzontale posteriore della vasca ed appiccicarla.
- 13** Eliminare la polvere dalla superficie su cui verrà posizionata la vasca. Collegare il sifone allo scarico.
- 14** Posizionare la vasca sulle staffe da muro.
- 15** Fissare la vasca con i tiranti di ancoraggio.
- 16** (Vedi installazione elettrica)
Collegare la vasca all'impianto elettrico. Connettere il collegamento equipotenziale.

E Montaje

- Montaje del sifón.
Determine la altura óptima para la bañera ajustando las patas enroscables.
- Mantener la distancia de 10 mm entre suelo y sifón.
- Ajuste las patas hasta que el borde de la bañera esté horizontalmente alineado.
- Apriete la contratuerca.
- Para la instalación del anclaje de bañera marque el canto superior de la bañera en la pared.
- Marque los taladros para los soportes murales. Deje una separación de aprox. 70 mm entre la esquina del bañera y el taladro para el soporte mural.
- Taladre 3 agujeros.
- Coloque los tacos.
- Fije el anclaje posterior de la bañera.
- Pegue la cinta estrecha en el borde vertical de la bañera. Para un óptimo resultado de montaje recomendamos limpiar los bordes de la bañera con un trapo limpio con alcohol para eliminar suciedades, polvo y restos de grasa.
- Doble la cinta ancha y péguela en el borde horizontal de la bañera.
- Limpiar de polvo el lugar de colocación.
Conectar el sifón al desagüe.
- Coloque el borde de la bañera sobre los soportes murales.
- Fije la bañera con los anclajes.
- (Mire instalación eléctrica)
Realizar la conexión a la red. Conectar el equipotencial.



D Montage

- 17 Wanne und Bereich unter der Wanne reinigen, um Ansaugen der Schmutzpartikel zu verhindern.
- 18 Wanne bis zum Überlauf mit Wasser füllen, um die Wanne auf Dichtigkeit zu prüfen. System 30 Minuten aktivieren.
- 19 Vor dem Einmauern das Wasser ablassen. Die Wanne kann jetzt eingebaut bzw. gefliest werden - Revisionsöffnung nicht vergessen!
- 20 **HINWEIS!**
Nach dem Verfliesen diesen Streifen aus der Fuge **langsam** herausziehen.
- 21 Wanne wieder mit Wasser füllen und die entstandene Nut mit Silikon ausspritzen.
- 22 Das Wasser für 24 Stunden in der Wanne lassen. Revisionspaneele einsetzen.

GB Mounting

- Clean whirltub area underneath to prevent suction of dirt.
- Fill the whirltub to check if the outlet and overflow fittings are water tight. Activate system for 30 minutes in order to check water tightness.
- Drain off the water before walling in. The whirltub can now be walled or tiled in - don't forget the inspection door!
- NOTE!**
After tiling, **slowly** tear this strip from the joint.
- Fill whirltub and apply silicon to the resulting groove.
- Leave water in the whirltub for 24 hours. Fix access panels.

F Montage

- 17 Nettoyer la baignoire et son entourage de façon à éviter l'aspiration de particules par le système.
- 18 Remplir la baignoire jusqu'au trop-plein pour vérifier l'étanchéité. Mettre le système en route durant 30 minute.
- 19 Evacuer l'eau avant l'installation définitive. On peut ensuite encastrier et carreler la baignoire - prévoir une trappe de visite permettant l'accès au vidage ou siphon!
- 20 **INFORMATION !**
Après la pose du carrelage, retirer **lentement** cette bande du joint.
- 21 Remplir à nouveau la baignoire et jointoyer à l'aide de silicone.
- 22 Laisser l'eau dans la baignoire pendant 24 heures. Finition des trappes de visite.

NL Montage

- Het bad en omgeving reinigen zodat er geen vuiligheid in het systeem kunnen terechtkomen.
- Vul de badkuip helemaal met water om te controleren of het dicht is. Het systeem gedurende 30 minuten activeren.
- Laat het water weer uit de badkuip lopen voordat deze geïnstalleerd wordt. De badkuip kan nu geïnstalleerd resp. betegeld worden - revisieluik a.u.b. niet vergeten!

AANWIJZING!

Na het betegelen deze strip **langzaam** uit de voeg trekken.

Het bad wederom met water vullen en de ontstane groef met silicoon opvullen.

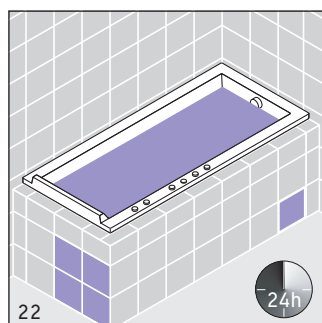
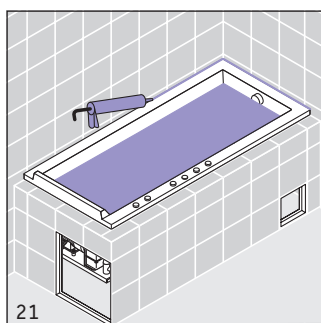
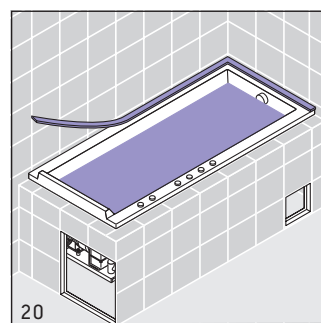
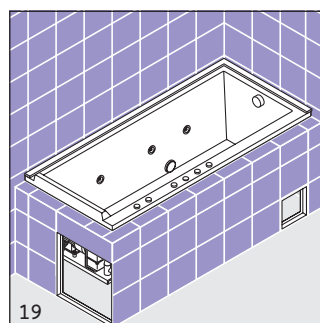
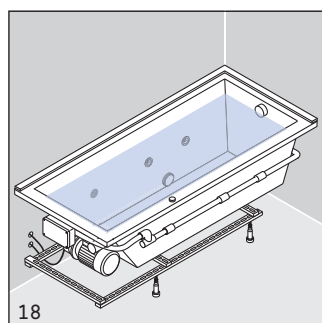
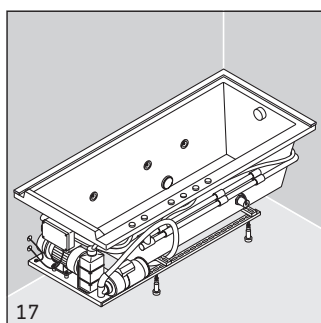
Het water 24 uur in het bad laten staan. Bevestig het onderhoudsluik.

I Montaggio

- 17 Pulire la vasca e la superficie sottostante per evitare l'aspirazione delle particelle di sporco.
- 18 Riempire d'acqua la vasca fino al livello del troppopieno per verificare l'impermeabilità. Attivare il sistema per 30 minuti.
- 19 Prima di eseguire il lavoro di muratura fare defluire l'acqua. La vasca può quindi essere installato o rivestito - non dimenticare l'apertura per la manutenzione!
- 20 **NOTA!**
Dopo la posa delle piastrelle, rimuovere **lentamente** la striscia di compensazione eccedente.
- 21 Riempire nuovamente d'acqua la vasca e sigillare con silicone.
- 22 Lasciare l'acqua nella vasca per 24 ore. Montare i pannelli di ispezione.

E Montaje

- Limpiar la bañera y por debajo de la bañera para evitar la absorción de partículas de polvo.
- Llenar la bañera hasta el rebosadero con agua para comprobar la estanqueidad. Activar el sistema durante 30 minutos.
- Vaciar el agua antes de colocar las paredes del plato. Ya puede montar o embaldosar el plato de la bañera - no olvidar la apertura del registro!
- ¡INDICACIÓN!**
Después de colocar los azulejos retire **con cuidado y lentamente** la cinta de la junta.
- Llene la bañera otra vez con agua y selle la junta creada con silicona.
- Deje la bañera llena con agua durante 24 horas. Colocar los registros.



Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

